

## Condizioni generali nomi di dominio

Le presenti condizioni generali nomi di dominio (di seguito "CG nomi di dominio") si applicano a tutte le prestazioni in merito ai nomi di dominio offerte da Hostpoint AG („Hostpoint“). Con l'utilizzo delle nostre prestazioni in merito ai nomi di dominio Lei accetta le seguenti CG nomi di dominio in modo immutato e completo.

### 1. AMBITO DI APPLICAZIONE E CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

- 1.1 Oggetto delle presenti CG nomi di dominio è l'utilizzo delle prestazioni in merito ai nomi di dominio, che Hostpoint eroga nei confronti dei suoi clienti (di seguito „cliente“).
- 1.2 Le CG nomi di dominio integrano automaticamente le disposizioni delle condizioni generali di Hostpoint (di seguito „CG Web hosting“).
- 1.3 Il cliente sceglie le prestazioni in merito ai nomi di dominio, che Hostpoint deve fornire, dall'offerta dei servizi presente al momento dell'utilizzo e trasmette a Hostpoint la sua ordinazione vincolante. Con la trasmissione dell'ordinazione il cliente accetta oltre alle CG Web hosting le presenti CG nomi di dominio, le direttive e/o i termini del rispettivo gestore del registro di un TLD (CG del gestore del registro), nonché di eventuali partner che forniscono specifiche prestazioni („CG del partner“). Hostpoint può invitare il cliente a ridare il suo consenso mediante attivazione di una rispettiva casella di controllo. Il cliente prende atto che le CG del gestore del registro e/o le CG del partner possono variare in qualsiasi momento senza possibilità di intervento da parte di Hostpoint. Il cliente si impegna a tenersi aggiornato sui cambiamenti delle CG del gestore del registro e/o delle CG del partner e di riferirsi alle CG del gestore del registro e/o alle CG del partner in vigore.

### 2. PRESTAZIONI E DIRITTI DI HOSTPOINT

- 2.1 In generale

Hostpoint amministra nell'ambito delle prestazioni ordinate dal cliente il suo nome / i suoi nomi di dominio e predispone su richiesta del cliente la registrazione di nomi di dominio a favore del cliente, il trasferimento dei nomi di dominio esistenti del cliente allo scopo di amministrazione mediante Hostpoint o il trasferimento su di un terzo di un nome di dominio già registrato sul cliente e amministrato presso Hostpoint (di seguito „cambiamento del titolare“).
- 2.2 Richieste di registrazione

Hostpoint tratta le richieste di registrazione secondo il principio della parità di trattamento. La registrazione di un nome di dominio, per il quale entrano più valide richieste, avviene nell'ambito di influenza di Hostpoint conformemente all'ordine cronologico (first come, first served) dell'entrata delle ordinazioni. Il cliente prende atto, dando il suo consenso, che i nomi di dominio non gli vengono lasciati in proprietà dal registrar, ma solamente in uso.
- 2.3 Trasferimento di nomi di dominio
  - 2.3.1 Hostpoint provvede al trasferimento di un nome di dominio su richiesta scritta del cliente. Se per il trasferimento dovesse essere necessaria la produzione di rispettive dichiarazioni notarili, il cliente si impegna a procurarle a sue spese.
  - 2.3.2 Hostpoint trasferisce del resto un nome di dominio anche senza richiesta scritta del cliente contro presentazione di una sentenza esecutiva di un tribunale o di un contratto concluso tra il cliente e il terzo, nel quale Hostpoint viene direttamente avvisata di trasmettere il nome di dominio sul terzo. Il terzo deve produrre un'attestazione circa l'esecutività della sentenza del tribunale.
  - 2.3.3 Hostpoint è autorizzata a bloccare temporaneamente il trasferimento di un nome di dominio, se Hostpoint vi viene incaricata in modo vincolante da un tribunale o da un'autorità. Sono fatte salve ulteriori misure, che vengono ordinate da tribunali e autorità. Hostpoint può inoltre bloccare un nome di dominio, se un terzo ha promosso comprovatamente un'azione giudiziaria o di arbitrato contro un attuale detentore, postulando la cancellazione/revoca o il trasferimento del nome di dominio.

### 2.4 Nessuna verifica dell'autorizzazione del cliente

Hostpoint non è obbligata a verificare l'autorizzazione del cliente alla registrazione, al trasferimento o al trasferimento del nome di dominio. Una richiesta di registrazione o trasferimento di un nome di dominio costituisce nei confronti di Hostpoint una garanzia vincolante del cliente che effettua la richiesta, che la registrazione o il trasferimento del nome di dominio indicato nella richiesta può avvenire legalmente e che il cliente è autorizzato a registrare, trasferire o trasmettere il nome di dominio.

### 2.5 Diritto di Hostpoint di rifiutare prestazioni in merito a nomi di dominio

2.5.1 Nei confronti di Hostpoint il cliente vale come detentore del nome di dominio ed è esclusivamente responsabile del suo utilizzo. Il cliente risponde integralmente nei confronti di Hostpoint conformemente alla cifra 8.2 per eventuali pretese di terzi, che sono in relazione con registrazioni, trasferimenti o trasmissioni di nomi di dominio avvenuti illecitamente. Se sussiste una concreta indicazione o se è dato un sospetto fondato che il cliente non sia autorizzato alla registrazione o al trasferimento di un nome di dominio, Hostpoint si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione della rispettiva prestazione.

2.5.2 Se Hostpoint accerta un abuso delle sue prestazioni in merito ai nomi di dominio o un utilizzo indebito di dati e di informazioni da parte del cliente, essa è autorizzata a sospendere senza previa comunicazione le proprie prestazioni fino al ripristino della situazione legale.

2.5.3 Il cliente prende atto e accetta che alcuni gestori del registro e/o partner si riservano il diritto di predisporre il rifiuto, la modifica, la cancellazione o la trasmissione di una registrazione, di rifiutare resp. interrompere la fornitura delle proprie prestazioni, oltre che di resettare o bloccare temporaneamente un nome di dominio quando sussistono determinate condizioni (ad es. violazione di leggi, direttive o termini applicabili, ma anche per motivi tecnici).

### 2.6 Parcheggio dei nomi di dominio

Hostpoint è autorizzata, ma non obbligata a collegare tramite link un nome di dominio riservato dal cliente con un server per i nomi di dominio di Hostpoint o di un terzo determinato da Hostpoint, fintantoché il cliente non desidera esplicitamente la temporanea disattivazione del nome di dominio. Hostpoint o il terzo incaricato sono autorizzati a propria discrezione a inserire nel sito web accessibile tramite il nome di dominio riservato autopromozione o pubblicità.

### 2.7 Disposizioni supplementari concernenti Domain Guard

2.7.1 Come prestazione supplementare Hostpoint offre ai suoi clienti per i nomi di dominio la prestazione "Domain Guard". Domain Guard funge da supporto ai clienti per la protezione dei loro nomi di dominio da modifiche accidentali o non autorizzate. Tale prestazione può concernere in particolare le seguenti modifiche: cambiamento del possessore del dominio o del contatto tecnico, disdetta delle prestazioni di dominio o modifica del name server, risp. del DNSSEC. L'attuale offerta e le funzioni di Domain Guard sono descritte nel control panel sulla pagina dell'offerta.

2.7.2 Il cliente prende atto e accetta di essere responsabile, per quanto concerne le modifiche protette da Domain Guard, in particolare per la disdetta delle prestazioni relative ai nomi di dominio (cfr. cifra 10.3), risp. le prestazioni di Domain Guard, o il trasferimento di nomi di dominio (cfr. cifra 3.2.1), di ottenere in tempo il in quel periodo necessario numero di consensi di persone di fiducia iscritte.

2.7.3 Richieste di clienti commerciali (incluse società, associazioni e fondazioni) per la nomina o la revoca di persone di fiducia devono essere sottoscritte da due membri della direzione, del consiglio di amministrazione o del consiglio direttivo Privati o imprese individuali possono farsi rappresentare da una persona. Hostpoint può richiedere al rappresentante di esibire una procura sottoscritta dal cliente o un'altra prova del potere di rappresentanza adeguata (in caso di imprese individuali un estratto del registro di commercio).

### 2.8 Disposizioni supplementari concernenti Domain Privacy e Domain Full Privacy

2.8.1 Come prestazione supplementare, Hostpoint offre ai propri clienti per i nomi di dominio, tramite dei partner, le prestazioni "Domain Privacy" e "Domain Full Privacy". Domain Privacy e Domain Full Privacy fungono da supporto ai clienti per la protezione da abusi dei dati personali che solitamente vengono resi pubblici nell'ambito di una registrazione di dominio (cifra 9.1). Nel caso di Domain Privacy e Domain Full Privacy, la registrazione Whois riporta, al posto dei dati del cliente, dei dati parzialmente o completamente sostitutivi del partner. L'attuale offerta e il funzionamento di Domain Privacy e Domain Full Privacy sono descritti nella pagina dell'offerta, nelle CG del gestore del registro e nelle CG del partner.

2.8.2 Il cliente è responsabile dell'osservanza delle condizioni di Domain Privacy e di Domain Full Privacy descritte nella pagina dell'offerta, così come nelle CG del gestore del registro e nelle CG del partner. Il cliente si impegna, in particolare, ad impiegare il rispettivo dominio solo per scopi legittimi e non contestabili, nel rispetto delle presenti CG nomi di dominio (incluse le CG Web hosting), delle CG del gestore del registro e delle CG del partner.

2.9 l'uso di dati

2.9.1 Il cliente concede fin d'ora a Hostpoint e al rispettivo gestore del registro una licenza d'uso dei dati raccolti nel sistema di registrazione esente da royalties a titolo non revocabile, non esclusivo e non trasferibile, nella misura necessaria per poter fornire i servizi di Registry.

### **3. DIRITTI E OBBLIGHI DEL CLIENTE**

3.1 In generale

3.1.1 Il cliente è autorizzato all'utilizzo conforme allo scopo previsto della prestazione in merito ai nomi di dominio e si impegna a rispettare le presenti CG nomi di dominio (incluse le CG Web hosting), le CG del gestore del registro, le CG del partner, nonché eventuali direttive di Hostpoint.

3.1.2 Se il cliente fa ospitare il nome di dominio e il suo sito web da Hostpoint sui server di Hostpoint, egli deve osservare a complemento delle presenti CG nomi di dominio le disposizioni rilevanti per le prestazioni di hosting delle CG Web hosting, nonché le disposizioni dei documenti contrattuali ricevuti.

3.2 Obbligo di fornire indicazioni veritiere

3.2.1 Nell'ordinazione e nell'utilizzo delle prestazioni il cliente è obbligato a fornire indicazioni veritiere e dimostrabili nei confronti di Hostpoint. Hostpoint può invitare il cliente, in ogni momento e senza indicare le ragioni, a fornire documentazione, informazioni o conferme (ad es. in caso di convenzioni di trasferimento controverse, risp. dichiarazioni di trasferimento unilaterali, o di modifiche da parte di terzi), per mezzo delle quali essa può verificare la correttezza dei dati. Hostpoint è autorizzata a ri-mandare o rifiutare la registrazione o il trasferimento di nomi di dominio, se il cliente non fornisce, entro il termine fissato, documentazione, informazioni risp. conferme adeguate. Qualora il cliente utilizzi la prestazione Domain Guard, si applica inoltre la cifra 2.7.2 per il trasferimento risp. il suo rinvio.

3.2.2 Inoltre il cliente è responsabile del fatto che i dati del cliente registrati secondo l'ordinazione (contatto di fatturazione e di amministrazione, nonché contatto tecnico) siano durante l'intera durata della registrazione aggiornati, completi e corretti. Hostpoint non è obbligata a osservare dati diversi da quelli comunicati tramite l'ordinazione o di compiere lei stessa delle indagini in vista della rettificazione di tali dati.

3.2.3 Se i dati del cliente (contatto di fatturazione e di amministrazione, nonché contatto tecnico) risultano incompleti, scorretti o non aggiornati e il cliente non dà seguito entro dieci giorni civili alla richiesta di Hostpoint di apportare le correzioni, o se l'identità del cliente non può essere determinata o se le comunicazioni di Hostpoint non possono essere recapitate al contatto di fatturazione, Hostpoint è autorizzata a revocare il rispettivo nome di dominio di tale cliente e di disdire il contratto. Qualora il cliente utilizzi la prestazione Domain Privacy o Domain Full Privacy, si applicano inoltre le CG del gestore del registro e le CG del partner.

3.3 Responsabilità per i parametri di identificazione

Password e altri parametri di identificazione, che Hostpoint comunica al cliente, sono destinati all'utilizzo personale da parte del cliente e devono essere trattati confidenzialmente. Per l'utilizzo delle password e dei parametri di identificazione il cliente è integralmente responsabile lui stesso.

3.4 Nomi di dominio di paesi e TLD generici

Nella registrazione di nomi di dominio di paesi, nonché di TLD generici (.com, .net, .org, ecc.) il cliente rispetta le rispettive norme per essi valide. Ciò concerne in particolare la Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy (UDRP) della ICANN valida per TLD generici.

3.5 Collaudo e avviso del difetto

Il cliente è obbligato a collaudare le notifiche e le elaborazioni indicate nelle presenti CG nomi di dominio (di seguito „risultato di lavoro“) immediatamente dopo la loro messa a disposizione risp. comunicazione e di verificare se vi siano difetti. Il collaudo è considerato senz'altro avvenuto, se il cliente utilizza il risultato di lavoro in modo produttivo, nonché se il cliente non segnala a Hostpoint eventuali difetti entro un (1) giorno lavorativo dopo il recapito della notifica risp. la fornitura del risultato di lavoro con una descrizione scritta comprensibile per raccomandata, telefax con conferma di invio o e-mail con successiva conferma di ricevimento di Hostpoint.

### **4. FATTURAZIONE E CONDIZIONI DI PAGAMENTO**

4.1 L'obbligo di pagamento inizia con la conclusione del contratto.

4.2 Hostpoint invia al cliente di regola di volta in volta anticipatamente una fattura per il periodo contrattuale scelto. La fattura deve essere pagata entro la data di scadenza indicata sul formulario della fattura.

### **5. MORA DEL CLIENTE**

5.1 Se il cliente non ha ancora pagato le prestazioni in merito ai nomi di dominio, Hostpoint ha il diritto di rifiutare risp. di sospendere l'erogazione della rispettiva prestazione fino al pagamento della fattura.

5.2 Hostpoint è autorizzata inoltre, in caso di mora del cliente, alla riscossione di interessi di mora pari all'8% e a partire dalla seconda diffida alla riscossione di tasse di diffida a copertura dei costi. Hostpoint è inoltre autorizzata a disdire immediatamente la prestazione conformemente alla cifra 10.4.

### **6. GARANZIA**

6.1 Hostpoint eroga le prestazioni in merito ai nomi di dominio in modo diligente e a regola d'arte nell'ambito delle proprie risorse aziendali e delle esigenze previste, nella misura in cui Hostpoint non ne venga impedita da circostanze a lei non imputabili.

6.2 Il cliente deve notificare per iscritto difetti ai risultati di lavoro forniti da Hostpoint. La notifica deve corrispondere alle prescrizioni della cifra 3.5 (avviso del difetto) e deve avvenire entro la scadenza prevista. Hostpoint eliminerà tali difetti entro un termine adeguato di almeno 30 giorni, nella misura in cui a discrezione di Hostpoint non è eccezionalmente necessario un termine più lungo. In caso di mancanza di avviso del difetto entro la scadenza prevista la garanzia decade.

### **7. RESPONSABILITÀ DI HOSTPOINT**

7.1 Hostpoint risponde nei confronti del cliente illimitatamente per danni diretti e comprovati causati da Hostpoint per dolo o colpa grave.

7.2 La responsabilità di Hostpoint per colpa di grado medio risp. normale è limitata all'importo di CHF 100'000.00 per anno solare.

7.3 Per colpa lieve nonché per danni indiretti o danni conseguenti la responsabilità viene esplicitamente esclusa. Danni conseguenti sono in particolare, oltre a quelli menzionati alla cifra 7.2 delle CG Web hosting anche l'utile perso, danni alla reputazione e perdita di dati, a seguito di registrazioni e trasferimenti di nomi di dominio scorretti o ritardati.

7.4 Esclusa è del resto qualsiasi responsabilità di Hostpoint per danni, che sono da ricondurre a circostanze non imputabili a Hostpoint, come errori di scrittura del cliente, registrazione illecita, trasferimento o trasferimento del nome di dominio da parte del cliente (per es. mancanza dell'autorizzazione del cliente al trasferimento o all'trasferimento del nome di dominio, natura lesiva del diritto dei segni distintivi del nome di dominio registrato, ecc.), nonché errori di trasferimento e ritardi a causa di interruzioni di reti di comunicazione.

7.5 Le esclusioni e le limitazioni della responsabilità summenzionate di Hostpoint non valgono in caso di lesione della vita, dell'integrità fisica e della salute nonché in caso di norme imperative.

## 8. RESPONSABILITÀ DEL CLIENTE

8.1 Il cliente risponde nei confronti di Hostpoint illimitatamente per danni causati per dolo o colpa grave. Per colpa lieve la responsabilità del cliente viene esplicitamente esclusa.

8.2 Il cliente si impegna a esentare totalmente Hostpoint, risp. il rispettivo gestore del registro e/o il partner, compresi i loro organi e le persone di supporto, indipendentemente dalla limitazione della responsabilità secondo la cifra 8.1, da tutte le pretese di terzi, che risultano da una violazione dei suoi obblighi contrattuali. Il danno da risarcire comprende anche le spese di un'appropriate difesa legale di Hostpoint risp. del gestore del registro in oggetto e/o del partner. Il cliente si impegna a sostenere Hostpoint e il terzo da lei impiegato in un eventuale procedimento.

## 9. DURATA DEL CONTRATTO E DISDETTA

9.1 Le presenti CG nomi di dominio valgono per l'intera durata dell'utilizzo delle prestazioni in merito ai nomi di dominio tramite il cliente.

9.2 Il contratto tra Hostpoint e il cliente per quanto riguarda le prestazioni in merito ai nomi di dominio viene concluso includendo le presenti CG nomi di dominio e le CG Web hosting con l'accettazione dell'ordinazione del cliente (cfr. cifra. 1.3) da parte di Hostpoint. L'accettazione di Hostpoint avviene mediante la notifica dei documenti contrattuali all'indirizzo e-mail indicato dal cliente per notifiche rilevanti per il contratto, al più tardi tuttavia mediante l'erogazione delle prestazioni in merito ai nomi di dominio per il cliente e vale per la durata scelta nell'ordinazione del cliente.

9.3 Il contratto può essere disdetto da ciascuna parte con un termine di 30 giorni per la fine della durata del contratto pattuita. La disdetta deve avvenire per iscritto mediante raccomandata, telefax con conferma di invio, oppure online utilizzando l'ID Hostpoint nel control panel. Qualora il cliente utilizzi la prestazione Domain Guard, deve innanzitutto disdire la prestazione Domain Guard nel control panel con il consenso di tutte le persone di fiducia (cifra 2.7.2). Qualora il cliente utilizzi la prestazione Domain Privacy o Domain Full Privacy, dovrà prima disdire tale prestazione. Hostpoint può anche disdire il contratto per e-mail con comunicazione all'indirizzo e-mail fornito dal cliente per le comunicazioni contrattualmente rilevanti. Senza tempestiva disdetta il contratto si proroga di volta in volta automaticamente per la durata di contratto pattuita.

9.4 Se il cliente viola delle disposizioni contrattuali (comprese le presenti CG nomi di dominio) o abusa delle prestazioni per scopi illegali Hostpoint è autorizzata a propria scelta a disdire immediatamente il contratto. Qualora il cliente utilizzi Domain Privacy o Domain Full Privacy, Hostpoint potrà inoltre terminare con effetto immediato il contratto col cliente concernente le prestazioni in merito ai nomi di dominio, nel caso in cui essa sospetti, a sua discrezione, una violazione di disposizioni giuridiche, delle CG nomi di dominio o delle CG Web hosting, delle CG del gestore del registro o delle CG del partner. In tali casi il cliente è debitore verso Hostpoint delle indennità dovute fino alla risoluzione ordinaria del contratto, nonché del risarcimento di tutte le spese supplementari, che risultano con la disdetta immediata del contratto.

9.5 Hostpoint può inoltre disdire immediatamente il contratto con il cliente, quando nei confronti del cliente è stata avviata una procedura per fallimento o per insolvenza o se risulta evidente per altre vie che il cliente non può più adempiere ai suoi obblighi di pagamento e quando il cliente prima della scadenza della durata

del contratto non anticipa le spese per la prossima durata del contratto o presta le rispettive garanzie.

9.6 Se il contratto viene sciolto nel corso della durata del contratto, il cliente non ha diritto alla restituzione pro rata temporis dell'indennità già pagata.

9.7 Con l'efficacia della disdetta delle prestazioni in merito ai nomi di dominio il nome di dominio viene rilasciato per una nuova registrazione o il cliente può, se tutte le prestazioni sono pagate, trasferire il nome di dominio a un altro registrar. Per il trasferimento del nome di dominio a un altro registrar è responsabile esclusivamente il cliente (detentore del nome di dominio).

9.8 Alla cessazione del servizio Domain Privacy o Domain Full Privacy, il partner registrerà nel Whois, per il Domain interessato, i dati del cliente depositati secondo le CG del gestore del registro e le CG del partner (ad es. nome e cognome, indirizzo postale, indirizzo e-mail, numero di telefono e di fax, ecc., cifra 9.1).

## 10. MODIFICA DELLE CONDIZIONI CONTRATTUALI

10.1 Hostpoint si riserva esplicitamente il diritto di modificare in ogni momento le condizioni contrattuali, comprese le presenti CG nomi di dominio. Le modifiche vengono rese accessibili sul sito web di Hostpoint ed entrano in vigore con la loro pubblicazione.

10.2 Hostpoint notifica al cliente per iscritto mediante e-mail eventuali aumenti del prezzo o limitazioni delle prestazioni a carico del cliente durante la durata del contratto. Se il cliente non accetta le modifiche, egli ha la possibilità di comunicarlo per iscritto a Hostpoint entro 30 giorni dalla ricezione della notifica mediante raccomandata, telefax con conferma di invio, oppure utilizzando l'ID Hostpoint nel control panel, e di disdire il contratto per la fine del mese. Senza notifica scritta entro questo termine le modifiche sono considerate approvate dal cliente.

10.3 Se il cliente fa ospitare il suo nome di dominio e il suo sito web da Hostpoint sui server di Hostpoint, le notifiche contrattualmente rilevanti, come in particolare la comunicazione di modifiche del prezzo (cfr. cifra 11.2), avvengono per e-mail all'indirizzo e-mail del titolare definito dal cliente nel control panel (cfr. cifra 13.1 CG Web hosting).

## 11. ULTERIORI DISPOSIZIONI

11.1 Le parti rinunciano a compensare crediti reciproci.

11.2 Diritti e obblighi risultanti dalle presenti CG nomi di dominio possono essere trasferiti su terzi solamente con l'accordo scritto dell'altra parte. Escluso da questa disposizione è il trasferimento del contratto da Hostpoint a un successore o a una società collegata.

11.3 A queste CG nomi di dominio e a eventuali controversie risultanti dal, o in relazione al, rapporto contrattuale tra Hostpoint e il cliente si applica esclusivamente il **diritto svizzero**, a esclusione delle disposizioni in materia di diritto di collisione nonché delle disposizioni del diritto di compravendita ONU (CISG).

11.4 L'esclusivo foro competente è costituito dai tribunali ordinari alla **sede di Hostpoint**. Alternativamente Hostpoint è autorizzata a citare in giudizio il cliente presso il suo domicilio.

Rapperswil-Jona, maggio 2018